
兒童樂園
297
兒童樂園
297



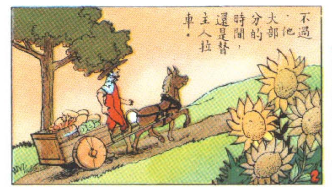
播音台
畫人飯店
倫敦有一家很奇怪的飯店，名叫「畫筆與調色板」。這家飯店，除了招待客人吃東西外，還設一個畫室，有模特兒，供客人飯後畫畫。這家飯店吸引了不少窮苦、自己請不起模特兒、而又愛繪畫的新進畫家。
店飯人畫
放風箏須知
麥士和湯姆最愛放風箏。他們兄弟倆買了一隻五呎高比他們還大的大風箏，就在屋外放起來，直到千多呎高空。他們不知道這樣會影響飛機飛行的安全，幸好媽媽及時制止他們，才免闖禍。香港啟德機場附近也禁止放風箏，就是這個緣故。
救命的徽章
美國醫藥協會，最近設計了一種這樣的徽章，給那些患有特別病症的人佩戴，表示這個人衣袋中放着關於他身體狀況的報告。當這個人病症發作或遇意外昏迷時，救急人員便能依報告給他適當的治理。
騎獨輪車上學
雅莉臣．克林渴望有一架獨輪單車。去年，在她過十四歲生日時，爸爸就送了一輛給她。騎這種只有一個輪子的車，很難保持平衡。雅莉臣苦練了很久，已經能如意行駛。現在她天天都騎着這輛車上學哩！
熱水魚
安讓．李甫在千島羣島拾到幾條僵硬了的魚，他拿回來煮湯，當揭開鍋蓋時，卻發現魚在熱水中游來游去。後經專家研究，才知道這種魚的祖先在火山爆發時，幸獲生存，慢慢便適應了灼熱的環境，在攝氏六十多度的水中仍能生存。
3

童話

大家唱

魯平


從前有一隻驢子，他愛彈琵琶，又愛唱歌。


不過，他大部分的時間，還是替主人拉車。


這樣過了很多年，驢子老了。
你真沒用，拉得這樣慢，我只好另找一隻驢子代你了。

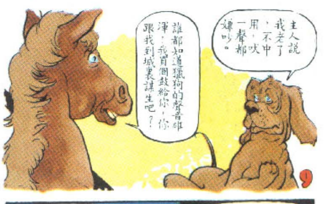

你另找一隻拉車吧！以後我就彈琵琶唱歌給你聽。


唱歌？你那種驢叫難聽死了！因為你替我工作，我才忍受的。


是你不喜歡音樂罷了！城裏人喜歡，我要進城演唱！

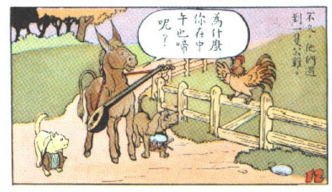

於是，驢子離開農莊。
我要做一個偉大的音樂家！

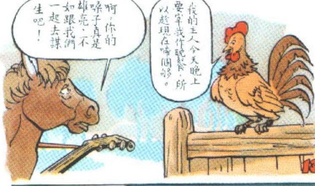

驢子遇到一隻獵狗
喂，怎麼你沒神沒氣的？


主人說我老了，不中用，吠一聲都嫌吵。
誰都知道獵狗的聲音雄渾，我買個鼓給你，你跟我到城裏謀生吧？


獵狗跟着驢子走。不久，他們遇見一隻老貓。
喂！怎麼你滿臉愁容的？

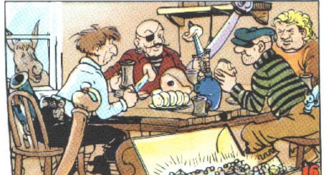

主人說我老了，沒有力氣追老鼠，不要我了。
我買一個手風琴給你，我們一起到城裏當音樂家吧！


不久，他們遇到一隻公雞。
為什麼你在中午也啼呢？


我的主人今天晚上要宰我作晚餐，所以趁現在啼個夠。
啊，你的嗓子真是雄亮，不如跟我們一起去謀生吧！

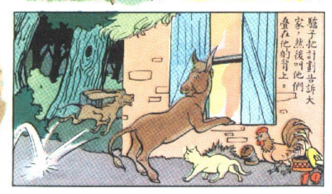

驢子找了一對鈸給公雞，四個音樂家繼續向城裏走去。天晚了，他們在一間茅屋外面停留下來。


讓我偷偷看看裏面是什麼人家。



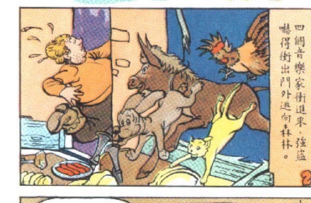

你看見些什麼呀？
唔，我看見滿桌食物，一班強盜正在吃晚餐。
晚餐！


這個地方正合我們用，最好把這些強盜趕走。
我已經想好計劃了！


驢子把計劃告訴大家，然後叫他們疊在他的背上。


他們疊好了，驢子一聲命令，大家一起拚命的大叫。
喔，喔，喔！
咪噢，咪噢！
汪，汪，汪！

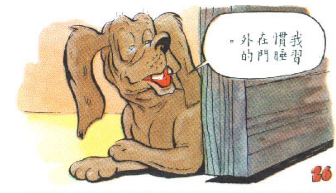

他們的叫聲把窗都震破了。
惡魔！
妖怪！
鬼呀！
幽靈！

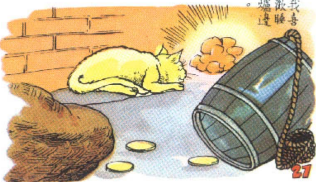

四個音樂家衝進來，強盜嚇得衝出門外逃向森林。

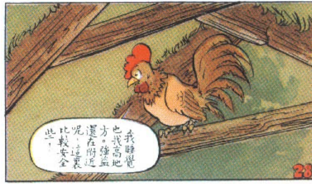

我們的第一次演唱賺了一頓豐富的晚餐，大家來吧！


東西都吃光了。
我們睡吧，明天一早又要趕路呢！
是呀，明天還要走半日才到城呢！


天井有些稻草，我睡在那裏吧！

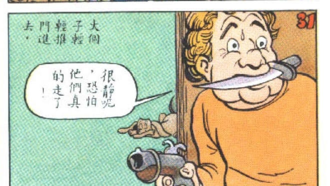

我習慣睡在門外的。

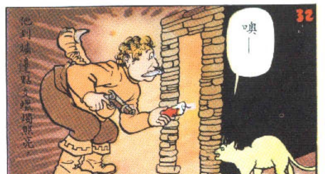

我喜歡睡爐邊。


我睡覺也找高地方。強盜還在附近呢，這裏比較安全些！


一切都靜下來了，大個子，你進去看看！
誰去？我去？


當然是你去！快點，我們要回去睡覺！
我想一定是鬼！


大個子輕輕推門進去。
很靜呢，恐怕他們真的走了！


他到爐邊點火蠟燭照亮。
噢—



天井睡着的恐怖粗眼怪物，我跑過時，用木棒打我！

在最狼狽的時候，屋頂有個法官在叫：啊，捉住那強盜！啊，捉住那強盜！

真可怕呀！你打死我也不回去了！

好吧，算了！我們就拿那些金銀財產，另找地方住吧！

我們望着他們離開，相信他們一定不敢再回來了。

大家坐下來吃早餐。

朋友們，我看我們不必再去城裏啦，就在這裏安居下來吧！

我們不是要當音樂家嗎？

是呀，我們就在這裏唱歌自娛，不是更好嗎？

在以後的日子，大部分時間，我們都可以聽見他們在唱：

喔喔喔！

吼吼吼

汪汪汪！

噢咪，噢咪！



生活故事

東東不淘氣

爸爸在看報，媽媽在繡花，姊姊正拿着一盒餅乾走出來。

「小心，不要踩着老鼠尾巴！」東東向姊姊喊。

「老鼠？在哪裏？」爸爸丟了報紙，媽媽丟了針線，姊姊打翻了餅乾盒。

「在椅子下面！」東東指着說。

爸爸走前去，彎身檢起一條灰色的粗毛線。他搖搖頭說：「東東，不要淘氣！」

「不，那看來真像一條老鼠尾巴啊！」東東分辯說。

「東東就是愛捉弄人，這個毛病要不得。」媽媽又拿起針線。姊姊最生氣了：「看，餅乾跌得一地，吃呢還是不吃?!」

第二天晚上，爸爸在看報，媽媽在繡花，姊姊在穿珠。

「看，有隻蜘蛛！」東東說。

「蜘蛛，在哪裏？」媽媽丟了針線，爸爸丟了報紙，姊姊的珠子撒得滿檯。

「在檯腳邊！」東東指着說。

爸爸正要走前去看，媽媽彎身先拾起一顆黑鈕扣：「啊，是我跌落的。東東，你不該捉弄人！」

「昨晚一隻老鼠，今晚一隻蜘蛛，不許再胡鬧了！」爸爸說。

「東東，你看，差不多穿好的一串珠子，現在又要從頭穿過，你這樣鬧多沒意思！」姊姊說。

「我是看見好像老鼠，我是看見好像蜘蛛的！」東東吃力地爭辯，說完後，難過地低着頭，一點不像捉弄人的樣子。

爸爸媽媽和姊姊你看我，我看你。後來，媽媽說：「或許他真的不是想捉弄人。」爸爸說：「唔，你看他會不會是……明天帶他去檢驗一下吧！」媽媽和姊姊點點頭，東東卻有點莫名其妙。

第二天，爸爸媽媽帶東東去見醫生。醫生替東東驗眼，原來東東患了近視哩！醫生叫東東配一副眼鏡。

幾天以後，東東拿到眼鏡。他戴起眼鏡，看東西清楚極了。

那天晚上，爸爸在看報，媽媽在繡花，姊姊在看書。忽然，東東說：「看，櫃頂有東西在動！」

「又來啦！」爸爸仍在看報。

「這次你是淘氣了！」媽媽仍在繡花。姊姊頭也不抬。

「不，」東東喊：「我戴了眼鏡，看得很清楚。小心啊，老鼠要跳下來啦！」

「真是一隻老鼠，快把牠趕跑呀！」媽媽叫起來退到一角去。

「哇，媽呀！」姊姊跑去抱住媽媽。

「讓我來對付牠！」爸爸把報紙卷成一卷打老鼠，一不小心，卻把花瓶打破了。爸爸追着老鼠，老鼠跑向媽媽和姊姊。

「哇！」媽媽和姊姊跳上沙發。

老鼠走向東東。

「從這裏去吧！」東東打開前門，老鼠一直走了出街。

老鼠走了，大家都鎮靜下來。

「東東，你真機智！」爸爸用手臂抱住他的肩膀。

「我的東東不淘氣，是個乖孩子！」媽媽說。

東東笑了。他透過眼鏡，清清楚楚地看見他們的笑臉。

秀娟。

漫畫故事

火箭人 ②

大鬧動物園

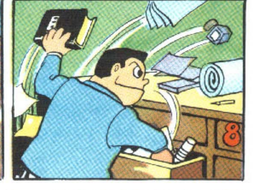
上期提要：小美拿她哥哥發明的隱形手槍玩，小俊和火箭人覺得很奇怪。火箭人試着隱了形，在街上救了一個人。第二天，報紙上登出了這個消息。





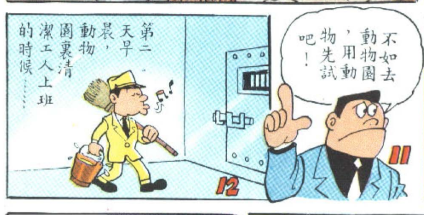








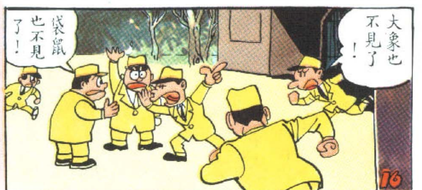














這是大象的腳印呀！

怎麼聽見聲音不見野獸?!

吖嗚—

嗚—

吼—

一定是隱形手槍作怪。

不得了，所有野獸都跑光了！

各位市民注意：隱形的動物跑出了動物園。

喔唷，大象呀！

猩猩！

外面大亂哩，聽說野獸都跑進城裏作怪。

啊?!

一定是被隱形手槍照過了。

我們去吧！

請你搭我吧！

嗚哇—

是什麼聲音呀?

嗚啊！

快些走吧！

吱嗚—

藥

隱形手槍被賊搶走了！

接下期

獨幕劇

獅子和蚊

周風

獅子：天氣真熱，我要找些水喝。
（他看見一個湖，湖裏有很多蚊子。）
蚊甲：獅子，您好！
獅子：走開！你們這些最小的小傢伙，我要在這裏喝水。
蚊乙：但這裏是我們的家啊！
獅子：我不管，我要喝水，現在就喝。
蚊丙：為什麼你不說聲「請」呢？
獅子：為什麼要說「請」?!我大你小，我一口就能把你們吃光。

蚊：（大家互相說）這不是一隻好獅子。
（對獅子說）如果你說「請」，我們很樂意給你水喝。
獅子：走開，走開，我現在就要喝水，連你們也喝下去。

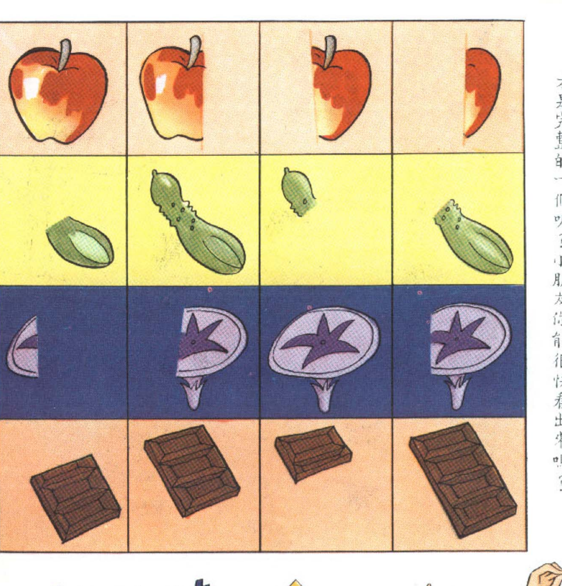
蚊子：不！不！不！
（他們一起飛上來，咬獅子的鼻子，耳朵，眼睛。）

獅子：唷！唷！唷！我得避開。
（他跳入湖裏。他一上來，蚊子又咬他。）
獅子：不要咬！不要咬！
（蚊子還是咬。）
獅子：請不要咬！
蚊甲：你說「請」嗎？
蚊乙：那我們就不咬吧！
（他們停咬。）
蚊丙：你要喝些水嗎？
獅子：謝謝你，不喝了。我今天喝夠了。
（他走了。）
蚊：我們雖是最小的小傢伙，但我們喜歡別人說「請」。

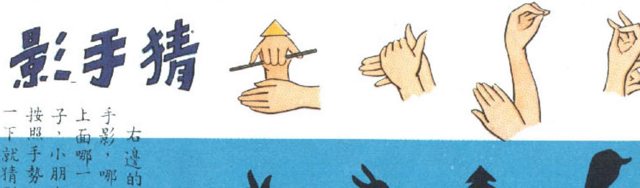
智力測驗

哪一塊對？

左圖有四種東西，每種裏面哪一塊拚合另一塊才是完整的一個呢？小朋友你能很快看出來嗎？



猜手影



右邊的四個黑手影，哪一個是上面哪一個的影子，小朋友，你按照手勢試試，一下就猜到了。



活生始原
·珍惠李·

寶寶遊記 36

印度的大門——孟買

萬里

上期提要：菲力浦和寶寶露露，在塞昔耳群島上騎着大海龜賽跑，玩得非常高興。可是因為寶寶露露要繼續旅行，菲力浦只好把他們送回港口，那裏正停泊着一隻大商船。

那是一隻英國東印度公司的商船，正是要到印度去。寶寶拿出他的旅行票，大商船的船員馬上便把他們接上船。大商船在海上航行的時候，寶寶向船上的圖書館借了幾本書。從這些書中，寶寶讀到許多關於印度的知識，所以到了孟買，他就開始講給露露和小象班尼聽：

「你們知不知道，印度是世界上第七個最大的國家。」寶寶神氣地說：「它有三億多人口。我們登岸這個港口，叫做孟買，人們稱它是印度的大門。喏，左面那個白色的大房子，那是泰姬瑪哈大酒店。」

「啊，真漂亮！」露露說：「我們要不要去住幾天？」

「不成，不成」寶寶搖搖手說：「我們不要在這裏住下，而且，我們的旅行票祇可以乘坐各種交通工具，可不包括住酒店呀」

他們穿過孟買的大街，不停地向前走去。小象班尼心裏想：印度既然是這樣大，也許可以碰見幾隻小象玩玩哩！

可是他們最先碰見的動物不是小象，而是兩隻大黃牛。大黃牛看到班尼，不理不睬，拉着車子橫衝直撞，幾乎把小象班尼擠到牆壁上去。幸好駕車的人見了，把車子停了下來：「喂，小朋友，真對不起，你們到哪裏去呀？」寶寶急忙把要旅行印度的計劃說了一遍，並且掏出他的旅行票給駕車的人看。

「哦，那你們還是坐上我的牛車吧。我叫胡禮，我正要到烏代浦去！」駕車的人說。



「多謝你，先生」寶寶說着把露露扶上車去，接着自己也爬了上車。牛車在鄉間的泥路上慢慢地走，寶寶露露看到許多新奇的東西：路旁的小房子，都是用泥土建築的。一個婦女向着他們走來，頭上頂着兩個大罐子。

「那是我們國內女人取水的辦法」胡禮解釋說：「她們從井裏取水回家使用呢！」

接着寶寶露露又參觀一間小商店，店裏擺着許多用泥土做的塑像。

「哈哈，這些小瓷象好像小班尼呀！」露露說。

「那是印度的神像加尼沙」店員解釋說：「加尼沙有個象頭，據說是保護商人的神，所以印度的商人都供奉祂。」

「啊，怪不得象在印度那麼重要了！」小班尼想。

小商店的隔壁是一間食品店，架子上擺滿了各式各樣的糖餅，有許多做成神像和廟宇的模樣，原來他們正準備慶祝一個盛大的節日。

店員見到寶寶露露，請他們嚐嚐糖餅，小象班尼也伸出長鼻子，要了一份哩。

嚐完了糖餅，他們繼續趕路，小象班尼還不斷的舐着長鼻子，回想着糖餅的美味。

不久，他們來到烏代浦了。

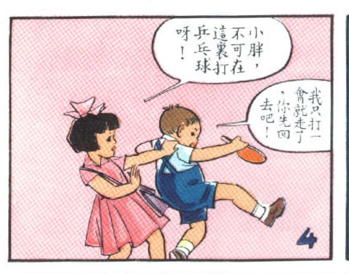
「好了，我祇能帶你們到這裏啦」胡禮說：「你看這座大城門多漂亮！可是進城以後，你們會看到更漂亮的廟宇」

胡禮拿了一枝甘蕉給小象班尼，和他們話別了。

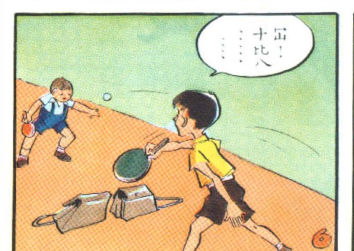

小圓圓
一場虛驚
小胖，打乒乓球去！
1


喂喂，你們到那裏去？
就在那裏玩，姊姊你也來玩呀！
2


小胖，街道上打乒乓球很危險的，回家再打吧！
不，姊姊，你先回家吧，我一會就回去了！
3


小胖，不可在這裏打乒乓球呀！
我只打一會就走了，你先回去吧！
4


好！我一定要阻止他們打球才行……
5


乒！十比八……
6


喂，你們是那間學校的，以後每天要交保護費，不然……
!
7


喂，小胖子，別走，你倆都要交保護費，搜身！
我們身上沒有錢呀！
8


現在沒有錢，明天拿來，如果明天不拿來，當心折骨！
9


哼！好大膽臭飛！
好呀！警察叔叔抓住他，他要我們交保護費呢！
10

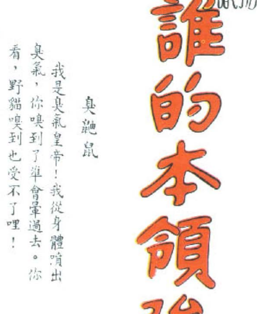

你兩個不必說了，我都知道，飛仔我會抓他回差館，但你們也不許在路邊打乒乓球，知道嗎！
噢……
11


小圓圓，你怎麼知道這飛仔欺負我們呢？
什麼？我那裏知道！我不過找警察叔叔來趕你們走罷了！
真的，我們以後也不敢在路上打球了，一來被人欺負，二來汽車危險！
12

動物知識

誰的本領強

麼麼







臭鼬鼠

我是臭氣皇帝!我從身體噴出臭氣,你嗅到了準會暈過去。你看,野貓嗅到也受不了哩!

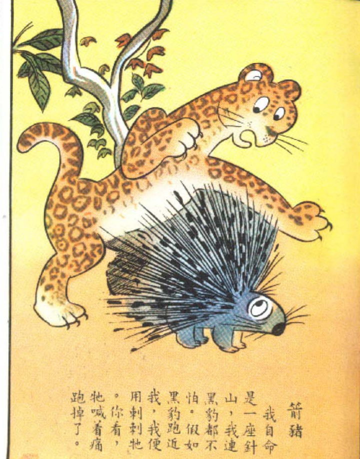


鱷魚

我的尾巴頂厲害,可以對付獅子。讓我表演給你看:偷偷掩到牠後面,猛的給牠一巴,獅子就撲通一聲掉到水裏去了。

獏

我會變魔術,世界第一。當我遇到敵人的時候,我便潛到水裏,沈下去,沈下去,只留鼻孔在水面呼吸。你看,花豹找不到我,牠走了。



箭豬

我自命是一座針山,我連黑豹都不怕。假如黑豹跑近我,我便用刺刺牠。你看,牠喊着痛跑掉了。



鹿

我的本領是會跳,跳得遠,跳得高。我能跳過矮樹叢,跳過山谷。大熊追我,牠不能跳,一直掉到谷底去了。



大象

我是最大力的大力士。你看,我的體重差不多等於一百個人。我什麼都不怕,用腳踏下去,什麼都能壓扁。



民間故事

懶姑娘

方伯

愛歐加是個漂亮的小姑娘。如果說，漂亮的小姑娘好比美麗的花，那麼，愛歐加就是世界上最美麗的花。她有圓滾滾的大眼睛，烏黑柔長的秀髮，紅潤的臉蛋，白嫩的手兒，使人一看就愛上她。

愛歐加又是個勤勞的好姑娘。她常常都幫媽媽做各種工作，人人都說愛歐加最孝順媽媽。

大家都非常喜歡愛歐加，慢慢的，愛歐加就驕傲起來了。人們越是稱讚她，她就越驕傲。愛歐加不再幫媽媽做事了，愛歐加變成了一個懶姑娘，現在，她祇愛仔細瞧自己的臉孔，在鏡中，在水中，在擦亮了的銅盆，眼睛瞪得大大的，沒法子離開，總是看不厭。

有一天，媽媽對她說：

「愛歐加，給媽媽提桶水來吧。」

「哎喲，我會跌入河裏去的。」

「你抓住樹枝就成啦！」

「樹枝會折斷的啊。」

愛歐加噘着嘴兒。

「抓住那些結實的樹枝便不怕了。」

「那就會刺痛我的手了。」

「戴上手套吧！」爸爸一邊說，一邊把手套遞給她。

「手套是破的！」愛歐加坐着不動，手捧着小鏡子看個不停，心中道：多漂亮啊！

「破了可以用針縫補。」

「針會刺痛我的手。」愛歐加還是不動。

這時候，鄰居小安加給媽媽提來了一大桶水。媽媽用水調了麵，做了一些櫻桃餡餅，放在鍋上，一會就烤熟了。

愛歐加看見那些熱辣辣的餡餅，就嚷道：

「親愛的媽媽，給我一塊餅。」

「餅是滾熨的，我怕熨傷了你白嫩的小手。」

「我戴上手套就好了。」愛歐加真想嚐嚐櫻桃餡餅的滋味。

「手套是破的。」爸爸說。

「我用針縫好它。」

「針會刺痛手的。」媽媽說：「你何必勞動你一雙白嫩的手兒呢？餡餅應該給捨得用手的小安加。」

愛歐加生氣了，爸爸媽媽不愛她了。她賭氣跑離家，跑到河邊去。一看！那可惡的小安加，正坐在河邊吃餅。她伸長脖子，伸得長長的、長長的，看着小安加。

「你要吃嗎？送給你吧！」安加回過頭來說。

愛歐加大大的生氣了，「我甚麼也不要！」

是啊，漂亮的姑娘怎可以吃別人啃過的餅呀！她雙手亂搖，不小心，「噗通」一聲跌入河裏去，變成了一隻鵝，一邊游，一邊叫：歐加—歐加—歐加。

她游呀游的，深怕人們忘記了美麗的愛歐加，所以，一見人她就叫：

「愛——歐加——加——加！」

安徒生童話

人魚公主

藍莎

1

在很深的海底，有一座貝殼造的宮殿。宮殿裏住着六個漂亮的人魚公主。其中最小的小人魚公主，長得特別漂亮，聲音也最動聽。

小人魚公主常常渴望能浮出水面，看看新奇的人類世界。她的姊姊都看過了，因為她未滿十五歲，婆婆不讓她去。

有一天，小人魚公主在一艘沈船上找到一個大理石像。她又想：「我什麼時候才十六歲呢？我到時也要去……」

2

「你滿十五歲了，你也上去看看吧！可是你不要跟人類接觸啊！」

3

「他們看見你會捉你的。」

4

「婆婆，姊姊，我現在上去啦！」

「你要小心些啊！」

5

6

啊，這就是海上世界！

7

天空上有月亮，有星星。海上有一艘船，放着七彩的烟花。小人魚公主覺得樣樣都有趣。

8

她聽見一陣音樂，心想：游過去一定可以看見人。

9

他們看見你會捉你的！

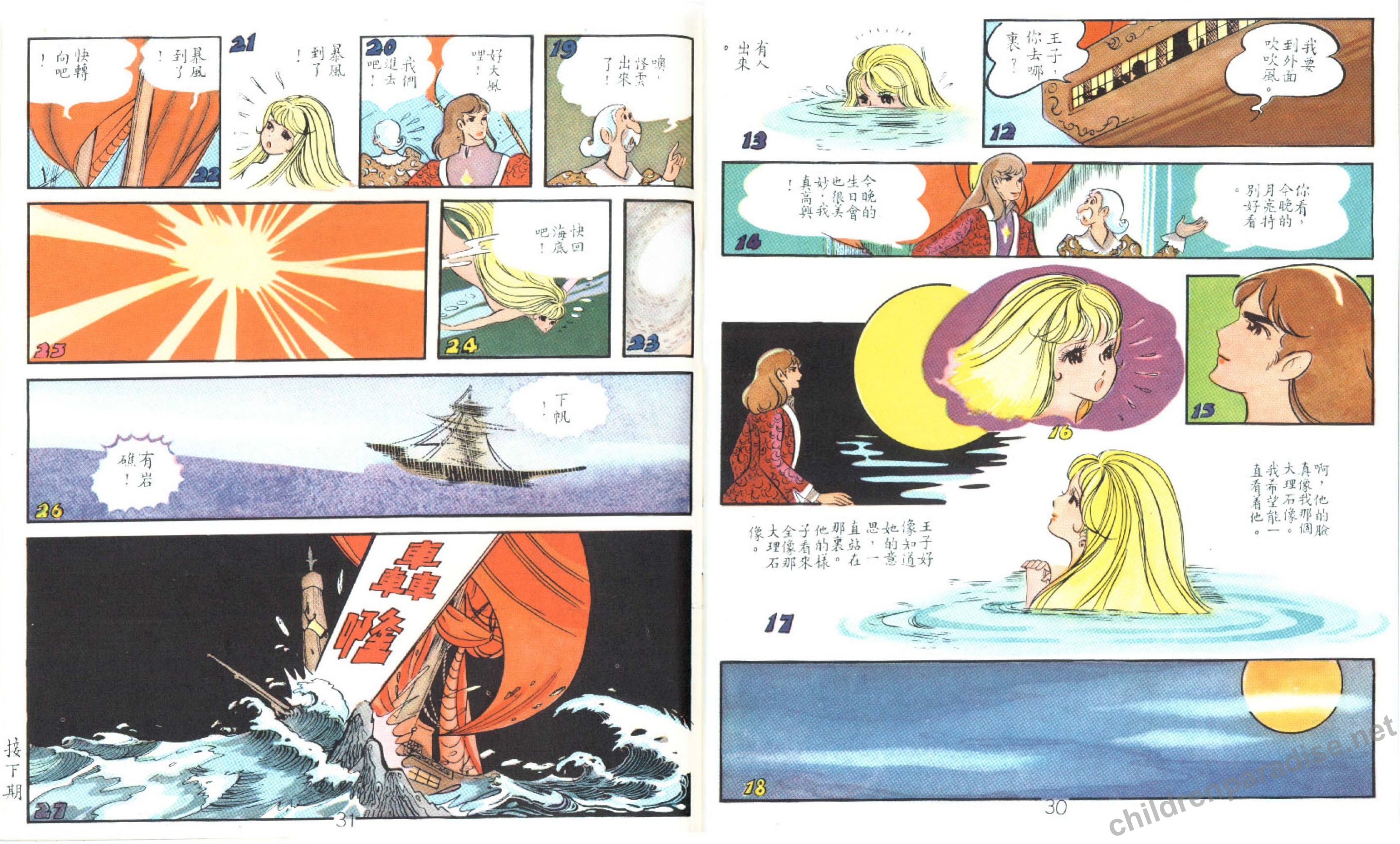
10

不怕，我偷偷地看。

11

王子，祝你生日快樂！

原來是王子的生日。


我要到外面吹吹風。
王子，你去哪裏？
有人出來。
你看，今晚的月亮特別好看。
今晚的生日會也很美妙，我真高興！
王子好像知道她的意思，一直站在那裏。他的樣子看來全像那大理石像。
啊，他的臉真像我那個大理石像。我希望能一直看着他。
噢，怪雲出來了！
好大風哩！
我們進去吧！
暴風到了！
暴風到了！
快轉向吧！
快回海底吧！
下帆！
有岩礁！
轟轟轟
隆
接下期

兒童信箱

親愛的小朋友：
　　歡迎你們的來信！歡迎你們寄來照片和圖畫習作！我很高興在兒童信箱為你們刊登。一切來件，都請寫上姓名、年齡、地址、寄來香港九龍九龍塘多實街十四號兒童樂園收。如需退稿，請附回信信封和郵票。

櫻姐姐

櫻姐姐：
　　星期日，一個舊同學來找我，告訴我她的爸爸死了，媽媽入了醫院，她自己帶着弟弟和妹妹住在一間木屋，沒書讀，做塑膠花。我把這些講給媽媽知道，媽媽說，她太可憐了，我們要幫助她。媽媽送了一百元給她，留她吃飯，她因爲記掛着弟妹，就走了。後來，媽媽對我們說：「你們有舒適的環境，有書讀，樣樣有人照料，如果不用功讀書，不聽話，就不對了。」我想，媽媽的話沒有錯，從今天起，我眞的要做個好學生了。

徐瑞芳

親愛的櫻姐姐：
　　你的來信我收到了，我很高興。我的生日已經過去了，媽媽送了一個大洋娃娃給我，我非常高興。在生日那天，小朋友都到我家來，大家一同玩耍，媽媽請我們吃大蛋糕。晚上，爸爸講狐狸和山羊的故事給我們聽，直到九點鐘我才睡覺。

駱秀蘭

櫻姐姐：
　　我的爸爸是一個海員，他到過很多地方，東京、檀香山、紐約、倫敦、新加坡等地，他都去過。當他回家的時候，都帶了不少東西回來，有些古怪的，我們在香港從未見過。爸爸又告訴我們各個地方的風土人情。我想長大了做海員，去世界各地，像爸爸一樣。

陳俊



圖畫小習作

雷鳳慈

聖提摩太小學
張浚慧　九歲

寶血附小
陳美蘭　八歲

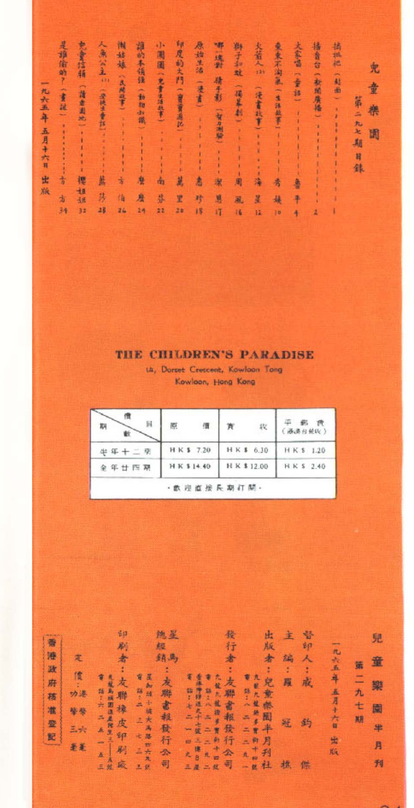
紐約
陳心吟　三歲

梁瑪琍

砂勝越
郭兆雙　十三歲

劉耀成





兒童樂園第二九七期目錄

一九六五年五月十六日 出版

THE CHILDREN'S PARADISE

14, Dorset Crescent, Kowloon Tong
Kowloon, Hong Kong

價目 / 期數	原價	實收	平郵費（港澳台免收）
半年十二期	HK$ 7.20	HK$ 6.30	HK$ 1.20
全年廿四期	HK$ 14.40	HK$ 12.00	HK$ 2.40
·歡迎直接長期訂閱·			

兒童樂園半月刊
第二九七期
一九六五年五月十六日出版
督印人：戚鈞傑
主編：羅冠樵
出版者：兒童樂園半月刊社 九龍九龍塘多實街十四號 電話：八二二二九一
發行者：友聯書報發行公司 九龍九龍塘多實街十四號 電話：八二二二九二 香港中環道九十七號三樓B座 電話：七二一四九三
星馬總經銷：友聯書報發行公司 星加坡十碑大馬路四六九號 電話：二三七二三
印刷者：友聯橡皮印刷廠 九龍馬頭圍道處隆里三——五號 電話：六二五一五三
定價：港幣六毫 叻幣三毫
香港政府核准登記



這兩個小朋友在烤魚吃，一轉身，魚兒不見了，一定是貓咪偷走了！小朋友，請你替他們查查，是哪隻貓咪偷的？





答案：不用查啦！是C偷的。牠偷走的時候，我們看見牠的尾巴哩！